

ضوابط استخدام اسم السعودية
وأسماء المدن والمناطق والأماكن
العامّة في العلامات التجارية.



Rules Governing the Use of the Name "Saudi Arabia" and the Names of Cities, Regions, and Public Places in ضوابط استخدام اسم السعودية وأسماء المدن والمناطق والأماكن العامة في العلامات التجارية.

Trademarks.

Issued by the Board of Directors of the Saudi Authority for Intellectual Property. No. 14/T/2023, dated 29/04/1445H, corresponding to 13/11/2023.

الصادرة بقرار مجلس إدارة الهيئة السعودية للملكية الفكرية رقم (14/ت/2023) وتاريخ 29/04/1445هـ الموافق 2023/11/13م.

يمكن الاطلاع على الوثيقة الرسمية من خلال الموقع الإلكتروني للمركز الوطني للوثائق والمحفوظات
ترجمة غير رسمية

Unofficial Translation

Version (1)



First: The name "Saudi Arabia" shall be deemed public property of the State. Any application for the registration of a trademark that includes this name shall be subject to the following conditions: 1. The applicant shall be a government agency, or an entity subject to a special regulatory framework, or the trademark shall be associated with a major, distinctive, and high-quality real estate or service project. 2. The name "Saudi Arabia" shall be one of the components of the trademark and not the essential component thereof.	أولاً: يُعد اسم السعودية ملكاً عاماً للدولة، ويخضع طلب تسجيل العلامة التجارية التي تتضمن هذا الاسم للضوابط الآتية: 1. أن يكون طالب التسجيل جهة حكومية، أو كياناً صدر بشأنه تنظيم خاص، أو تكون العلامة التجارية مرتبطة بمشروع عقاري أو خدمي كبير ونوعي ومميز. 2. أن يكون اسم السعودية أحد مكونات العلامة التجارية وليس العنصر الجوهري فيها.
Second: The names of the cities, regions, and public places in the Kingdom of Saudi Arabia shall be deemed public property of the State, and any application to registration of a trademark that includes any of them shall be subject to the following conditions: 1. The name of the city, region, or public place shall constitute one of the components of the trademark and not the essential component thereof. 2. The use of the names of cities, regions, or public places in the trademark shall not cause confusion regarding the source or origin of the goods or services.	ثانياً: تُعد أسماء المدن والمناطق والأماكن العامة في المملكة العربية السعودية ملكاً عاماً للدولة، ويخضع طلب تسجيل العلامة التجارية التي تتضمن أي منها للضوابط الآتية: 1. أن يكون اسم المدينة أو المنطقة أو المكان العام أحد مكونات العلامة التجارية وليس العنصر الجوهري فيها. 2. ألا يُحدث استعمال أسماء المدن والمناطق والأماكن العامة في العلامة التجارية لبساً فيما يتعلق بمصدر أو أصل السلع أو الخدمات.
Third: These Rules shall apply to applications for the transfer of ownership of a trademark registered in accordance with these Rules, as well as to any other legal dispositions.	ثالثاً: تسري هذه الضوابط على طلبات انتقال ملكية العلامة التجارية -المسجلة وفقاً لهذه الضوابط- أو أي تصرفات نظامية أخرى.



Fourth: These Rules shall apply to applications for the registration of any trademark that includes the name “Saudi Arabia”, “the Kingdom of Saudi Arabia”, or any indication, symbol, or meaning that refers to the State, whether in Arabic or in any other language.	رابعًا: تسري هذه الضوابط على طلبات تسجيل أي علامة تجارية تتضمن اسم السعودية، أو المملكة العربية السعودية، أو أي إشارة أو رمز أو معنى يُشير للدولة سواء باللغة العربية أو أي لغة أخرى.
Fifth: A trademark that includes the name of a city, region, or public place may be registered if such name has acquired a meaning different from that of the geographical area name and has been genuinely used to denote such meaning.	خامسًا: يجوز تسجيل العلامة التجارية التي تحمل اسم مدينة، أو منطقة، أو مكان عام إذا كان لها معنى آخر غير اسم المنطقة الجغرافية واستعملت بصورة جدية لذلك المعنى.
Sixth: The owner of the trademark registered pursuant to these Rules shall, when using the trademark, not prejudice or distort the image or reputation of the Kingdom or of its cities, regions, and public places.	سادسًا: يلتزم مالك العلامة التجارية المُسجلة بناءً على هذه الضوابط عند استعمالها بعدم الإضرار أو التشويه بصورة أو سمعة المملكة أو المدن والمناطق والأماكن العامة.
Seventh: The registration of the trademark pursuant to these Rules shall not confer upon the trademark owner an exclusive right to the name used in the trademark, nor shall it authorize the owner to prevent others from using such name.	سابعًا: لا يُمنح تسجيل العلامة التجارية بناءً على هذه الضوابط حقًا استثنائيًا لمالك العلامة في الاسم المستخدم فيها، ولا يخوله منع الغير من استخدام الاسم.
Eighth: A certification mark or a collective mark requested for registration as a geographical indication may be registered.	ثامنًا: يجوز تسجيل علامة المصادقة أو العلامة الجماعية التي يطلب تسجيلها كمؤشر جغرافي.
Ninth: These Rules shall apply to trademark registration applications that are still pending and not decided upon prior to the issuance of these Rules.	تاسعًا: تسري هذه الضوابط على طلبات تسجيل العلامات التجارية التي لم يبت فيها قبل صدور الضوابط.
Tenth: The Chief Executive Officer of the Saudi Authority for Intellectual Property shall issue the decisions necessary for the implementation of these Rules.	عاشرًا: يصدر الرئيس التنفيذي للهيئة القرارات اللازمة لتنفيذ هذه الضوابط



Eleventh: These Rules shall be published in the Official Gazette and shall enter into force as of the date of their publication.

حادي عشر: تنشر هذه الضوابط في الجريدة الرسمية، ويعمل بها من تاريخ نشرها.

End

The official version hereof may be accessed via the website of the National Center for

Archives and Records

ترجمة غير رسمية

Unofficial Translation

Version (1)

